

URGENCES

Samu 57 (tél. 03 82 56 80 70).
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.
Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.
Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

STUCKANGE

Dimanche après-midi c'est concert



Dimanche, les musiciens de l'Union feront ce qu'il faut pour ravir le public. Photo RL

L'harmonie Union de Distroff présentera son concert annuel, à la salle socioculturelle, ce dimanche 10 février à 15h sous la direction de Sébastien Béréttoni.

Fort de plus de cinquante musiciens au talent reconnu par plusieurs prix, la société de musique a élaboré un programme idéal pour passer un agréable après-midi loin des frimas de l'hiver.

On entendra *Florentiner Marsch* de Julius Fucik ; *Laurence d'Arabie* de Maurice Jarre ; *Animation Medley* de Jo

Hisaishi ; *Merlin*, la pièce composée spécialement par Thierry Deleruyelle ; *Iberian escapades* de Robert Sheldon ; *How to train your dragon* de John Powell ; *Frank Sinatra, hits medley*, arrangé par Naohiro Iwai et enfin *Arabian dances* de Roland Baret.

Pour agrémenter encore cette journée, le comité des fêtes proposera, à l'entracte, un goûter avec boissons et pâtisserie à 2 €.

Entrée libre mais nombre de places limitées

METZERESCHE

Mairie fermée aujourd'hui

La mairie sera exceptionnellement fermée ce vendredi 8 février. En cas d'urgence s'adresser au maire ou aux adjoints.

DISTROFF

Carnaval des enfants

Samedi 9 février, l'Association sportive et socio-éducative des écoles de Distroff (ASSE) organise, le carnaval des enfants, de 15h à 18h au centre culturel. Cette manifestation remplace le défilé organisé dans les rues les années précédentes.

Les enfants, jusqu'à 12 ans, sont donc invités à venir déguisés et accompagnés par un adulte dont il sera sous la responsabilité. Diverses animations seront proposées et un service de restauration-buvette, avec vente de crêpes, beignets, gâteaux, casse-croûte, sera assuré sur place.

La priorité sera donnée aux enfants de Distroff (un présendage a été effectué dans les écoles), mais d'autres sont invités à venir se joindre au groupe dans la limite des places disponibles. L'entrée est fixée à 1 € par personne avec une boisson offerte.

Entrée : 1 € + 1 boisson offerte.

La course pédestre cherche ses encadrants volontaires

« Auriez-vous quatre heures à consacrer aux enfants vendredi 22 mars ? » : tel est l'appel lancé par la directrice du groupe scolaire Les Charmilles pour la 25e course pédestre de l'Arc Mosellan organisée par l'ASSE des écoles. Ce jour-là, en effet, près de mille enfants sont attendus pour courir dans les rues du village.

Des personnes bénévoles sont attendues pour venir prêter main-forte à l'équipe en place de 8h à 12h, afin d'assurer différentes fonctions : accueil des classes, lièvres, circulation aux carrefours, départs et arrivée des coureurs, transport des vêtements et des lièvres, saisie informatique, buvette, confection de pâtisseries...

Les personnes volontaires peuvent en informer directement la directrice ou la contacter au tél. 03 82 56 85 77 (le mardi ou le vendredi) ou par courriel à l'adresse suivante : ce.0573251@ac-nancy-metz.fr

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr.
Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Distroff, Metzervisse, Halmestroff : Jean-Marie Ventzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet

(tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Inglande : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Saint-François-La-Croix, Volstroff : F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

BUDING

L'insertion professionnelle se met en chantier

La communauté de communes propose du travail à sept personnes de 18 à 58 ans pour intervenir sur le site du moulin et ailleurs. Un chantier d'insertion qui est avant tout un tremplin pour retrouver le marché du travail...

Vendredi 1er février, à 9h tapantes, au moulin de Buding, Yves Aschbacher, président de la communauté de communes de l'Arc mosellan, entouré de Guy Noël, maire de Bertrange, Eric Michel, directeur général des services, Séverine Badina, directrice générale adjointe, Françoise Bertrand, chargée de communication, ont accueilli officiellement les sept stagiaires qui composeront l'équipe du tout nouveau chantier d'insertion à vocation communautaire.

Un chantier pour qui, pour quoi ?

« Parce que tout le monde a le droit à un coup de pouce, la CCAM s'est engagée dans ce chantier. En accueillant sept personnes de 18 à 58 ans, la CCAM les aide à trouver leur place tout en leur permettant de s'armer pour mieux affronter le monde professionnel. Toutes sont issues de l'une des 26 communes de l'Arc mosellan qui a décidé de débloquent quelque 57 000€ pour financer ce chantier », explique Yves Aschbacher.

Le projet associe plusieurs



Les sept stagiaires entourés par Jérémie Marlhac et les membres de la CCAM. Photo RL

partenaires : Pôle emploi Thionville, la Mission locale du nord Mosellan, la Direction régionale des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi (DIRECCTE), le Conseil général de la Moselle, l'AFPA et divers partenaires locaux comme communes, CCAS, entreprises loca-

les, centre social...

Encadrées par Jérémie Marlak, responsable du chantier d'insertion, ces personnes, dont certaines sont ou ont été en grande difficulté, vont participer à la mise en valeur du site de Buding et d'autres lieux d'intérêt communautaire. Travaux d'élagage, entretien du site,

petite maintenance et même fleurissement feront partie de leurs missions. « Et elles seront d'importance puisque c'est grâce à leurs efforts et à leur talent que l'espace naturel situé à quelques pas du moulin offrira un plus joli visage aux promeneurs comme aux enfants venus profiter de la toute nouvelle aire

DISTROFF

L'Union s'attend à une année chargée



Une agréable parenthèse avant des rendez-vous importants pour l'Union. Photo RL

travaille actuellement avec un bel enthousiasme. » Sans parler du Festi-Jambon de début

juillet, auquel le comité de l'Union pense déjà.

Mais l'après-midi s'est pas-

sée avant tout sous le signe de la convivialité avec la dégustation de crêpes et

autres pâtisseries qui ont bien agrémenté cette petite manifestation.

GUÉNANGE

La Société nautique toutes voiles dehors

Effectif en hausse constante et résultats au rendez-vous : le club de voile poursuit sur sa belle lancée. En prime, il s'affiche comme un des ingrédients moteurs de la vie associative mosellane. Qui dit mieux ?



Le président du club attribue aussi les bonnes performances de l'association à l'engagement des bénévoles. Photo RL

Les années 2010 et 2011 ont été des années exceptionnelles pour la Société nautique de basse Moselle (SNBM), le club de voile de Guénange. L'année 2012 se situe dans cette continuité. C'est ce qui ressort de l'assemblée générale du club qui s'est tenue au local de la base nautique, sous la présidence de Didier Wallerich, en présence du maire, Jean-Pierre La Vaulée, et de Gérard Caillet, président de l'office des sports.

Première bonne nouvelle : une 16e place en championnat de France des clubs de première division sur 539 clubs devant des clubs comme Rennes ou Sainte-Maxime. La SNBM est première du grand

Est et il n'y a pas d'autres clubs lorrains classés dans les cent premiers.

L'effectif du club guénangeois est passé à 150 membres, dont 66 féminines, soit en progression de 17 % par rapport à 2011 et de 70 % par rapport à 2009. Les moins de 18 ans sont au nombre de 93, ce qui place la SNBM premier club lorrain.

La SNBM compte cinquante-neufs compétiteurs classés dont neuf participants aux championnats de France minimes et espoirs. Par ailleurs, le club totalise quatre titres de champions de Lorraine en optimist, laser radial, laser standard et caravelle et quatre titres de champions de Moselle en optimist, laser standard, 420 et



Le club de voile compte 150 membres dont 66 féminines, en progression de 70 % en quatre ans. Il se classe aussi à la 16e place des clubs de voile français. Joli ! Photo RL

caravelle. Si le club enregistre tous ces succès, cela est dû aussi, selon M. Wallerich, « à la compétence de l'encadrement et à la présence quasi quotidienne de plusieurs bénévoles ».

Son engagement dans la compétition n'empêche pas le club d'animer la vie locale. La SNBM assure des séances de

découverte de la voile pour des centres aérés pendant les vacances scolaires ; elle a organisé plusieurs régates : la coupe de la ville, le challenge SLEE, la régate pour rire, une croisière en Corse au printemps, avec traversée continent Corse et la fête du cinquantenaire. L'anniversaire du club. La SNBM a participé aux

festivités du 14-Juillet, au Téléthon de Guénange et à l'opération Macadam sport avec le centre social et organisé deux soirées familiales et des goûters pour les enfants. Le club a aussi apporté son soutien humain et matériel à la Fête de l'eau de Metz et organisé un stage de voile d'une semaine à Hagondange.

SPORTS

Handball

Bousse : samedi 9 février, rencontres à domicile pour les seniors 2 contre Herserange 18h15 ; les moins de 14 ans filles face à Montigny-lès-Metz 15h ; les moins de 12 ans garçons contre Vigy 16h30. Déplacement pour les seniors contre Forbach à 20h30 ; les seniors filles 1 face à Saint-Dié à 18h30 ; les seniors 3 contre Metz-Magny à 18h30 ; les moins de 16 ans garçons face à Hettange-Grande 16h30 ; les moins de 14 ans garçons contre Stiring-Wendel 17h ; les moins de 14 ans filles 1 face à Yutz HB 2-16h30 ; tournoi pour les moins de 12 ans mixtes à Kanfen 9h30, et tournoi pour les moins de 10 ans mixtes à Woippy 14h30. Dimanche 10 février, les seniors filles 2 reçoivent Courcelles-Chaussy à 16h.

Quilles

Volstroff : samedi 9 février 14h, l'équipe fanion accueille Stiring-Wendel ; les seniors II accueillent Faulquemont dimanche à 9h ; les seniors III se déplacent à Faulquemont dimanche à 8h30 pour le compte de la 3e journée de championnat.

VIE RELIGIEUSE

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : samedi 9 février, messes dominicales anticipées à Veckring et Stuckange à 18h30. La messe à la chapelle de Stuckange sera animée par les jeunes de l'inter-aumônerie de Thionville. La cérémonie sera rehaussée par les chants et musiques du groupe dans une ambiance festive. La quête est destinée au chauffage de la chapelle. Dimanche 10 février, messes à Distroff à 9h15 et à Metzervisse à 10h45. Mercredi des Cendres (jeûne et abstinence), messes avec imposition des cendres à Kédange-sur-Canner à 10h et à Metzervisse à 20h15.

Bienheureux Jean-Martin Moyé : samedi 9 février 18h, messe dominicale anticipée à Saint-Hubert ; dimanche 10 février à 10h30, messe à Sainte-Barbe ; mercredi 13 février, mercredi des Cendres (jeûne et abstinence), messe avec imposition des cendres à Altroff à 10h30.

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste de la Salle : samedi à 18h30, messe à la chapelle Saint-Benoît de Guénange ; dimanche à 9h30, messe à Rurange et à 11h, messe à Guénange Saint-Matthieu.

DALSTEIN

Chapelet médité

Le chapelet du mois aura lieu le vendredi 11 février à 18h, à la chapelle de Dalstein. Il sera médité en l'honneur de Notre Dame de Lourdes.

ELZANGE

Saint-Valentin : soirée annulée

Le comité de l'Association sportive et culturelle d'Elzange - ASCE - a décidé d'annuler la soirée Saint-Valentin initialement prévue le samedi 16 février.

LUTTANGE

Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se réunira mardi 12 février, à 20h, dans la salle de la mairie pour la préparation de la rentrée scolaire 2013.

METZERVISSE

Enlèvement des encombrants

Pour l'année 2013, les dates des collectes des objets encombrants, pour Metzervisse, ont été fixées comme suit : vendredi 15 mars, vendredi 22 juin, vendredi 20 septembre et vendredi 13 décembre.

SERVICES

Permanences

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.